

Reanudación de algunas actividades presenciales y continuación de medidas sanitarias estrictas en el campus

A nuestros estudiantes, profesorado y personal:

Gracias por su flexibilidad, apoyo y atención renovada a los requisitos de salud pública durante las últimas dos semanas, en las que hicimos una pausa de las clases presenciales y les pedimos a los estudiantes que restringieran sus movimientos debido a la cantidad de estudiantes de UW-Madison cuyas pruebas de COVID-19 estaban dando positivo. Sé que no ha sido fácil, especialmente para aquellos que han tenido que someterse a cuarentena o aislarse, pero estos actos difíciles fueron esenciales para controlar la propagación del COVID-19 en el campus y en nuestra comunidad.

Nadie quería que nuestro semestre comenzara de este modo, pero se ha puesto de relieve que el cumplir estrictamente los protocolos de salud pública es indispensable para proteger la salud y las operaciones del campus. Nuestro esfuerzo colectivo ha frenado el número de casos positivos y reducido la tasa de positividad en las pruebas realizadas en el campus durante las últimas dos semanas. Estas son buenas noticias y por eso pido a cada uno de los miembros de nuestra comunidad que continúen en su esfuerzo por evitar la propagación del COVID-19 en el campus y que asuman la responsabilidad individual para mantener el progreso que hemos conseguido durante las últimas semanas.

A partir del 26 de septiembre empezaremos a retomar la actividad en el campus, haciéndolo de forma gradual mientras seguimos rastreando los contagios. Las acciones anunciadas a continuación fueron realizadas con el asesoramiento de los expertos en salud pública y la gobernanza compartida.

Esto es lo que estamos haciendo de forma diferente a cuando abrimos a principios de septiembre:

- Hemos aumentado la capacidad de hacer pruebas y reducido el tiempo de obtención de los resultados, de modo que ahora podemos ser mucho más agresivos a la hora de hacer pruebas para detener los contagios en las residencias universitarias.
- Estamos trabajando para reducir la concentración de estudiantes en las residencias universitarias, fomentando las salidas voluntarias y permitiendo que más estudiantes se trasladen a habitaciones individuales. También estamos prohibiendo que los estudiantes de las residencias universitarias traigan invitados a su residencia y limitando el número de personas permitidas en las habitaciones individuales y en las áreas comunes.
- Continuaremos responsabilizando a nuestros estudiantes cuando no sigan las indicaciones o pautas, incluida la suspensión de emergencia, y espero que el condado se una a nosotros implementando otras soluciones en el centro de la ciudad y en los barrios, incluyendo seguir haciendo cumplir las órdenes de salud pública en bares y demás espacios fuera del campus que están relacionados con la propagación del contagio.

- A pesar de que regresaremos a las clases en el campus, probablemente será de una forma más restringida que antes.

Estos y otros esfuerzos nos permitirán completar el semestre sin más interrupciones, siempre que se combinen con el serio acatamiento de los protocolos de salud tanto dentro como fuera del campus.

Aquí tenemos una guía para la siguiente fase del semestre:

Pruebas y salud

Para mantener el progreso en la reducción de infecciones, vamos a:

- **Realizar pruebas con más frecuencia** (una vez por semana) a los estudiantes de las residencias universitarias, incluyendo pruebas exhaustivas en cualquier lugar en que veamos que aumenta el número de casos. Como nuestro propio laboratorio ya está en funcionamiento, también estaremos dando los resultados de las pruebas más rápidamente.
- **Aumentar el rastreo de contactos** que ya desde principios de septiembre, prácticamente hemos doblado el número de rastreadores de contactos en el campus, y seguimos contratando más.
- **Exigir a estudiantes y empleados que respondan a los rastreadores de contactos** o que afronten medidas disciplinarias (estudiantes) o acciones relacionadas al empleo (empleados).
- Requerir a todos que **cumplan con la totalidad de los protocolos de salud pública**, incluyendo el uso de mascarilla, el distanciamiento físico, vigilancia de los síntomas y lavarse las manos con frecuencia. Todo el que pueda llevar una mascarilla deberá hacerlo, en interiores y exteriores, excepto cuando haga ejercicio individualmente.
- Proporcionar **acceso fácil a pruebas en el campus sin ningún costo** ([no-cost on-campus testing](#)) a todos en nuestra comunidad del campus.
- Continuar las **pruebas de control (*surveillance testing*)**, que hasta la fecha muestran que no hay problemas de contagios en ningún grupo poblacional que no sea el de los estudiantes de licenciatura (*undergraduates*).

Viviendas y responsabilidad del estudiante

(A los estudiantes de las residencias universitarias: para obtener información más detallada refiéranse al correo electrónico de *University Housing*)

- El reglamento de conducta establecido para las residencias por *Housing* relativo a fiestas, incumplimiento de protocolos de salud pública o reuniones en grupo con no más de un invitado por residente (de la misma residencia universitaria) o 10 en las áreas comunes, será estrictamente aplicado y el incumplimiento de las mismas tendrá como resultado la terminación inmediata del contrato de vivienda sin derecho a fianza.

- Si los residentes piensan que no podrán cumplir con estos requisitos fundamentales de conducta, el departamento de viviendas universitarias (*University Housing*) aceptará cancelar su contrato a través del portal de *My UW Housing* y le hará una devolución prorrateada de los fondos no utilizados por concepto de vivienda y comidas.
- Los estudiantes y sus familias, especialmente los estudiantes que toman todos sus cursos en línea, deben valorar si permanecer en la residencia universitaria es la opción correcta para ellos y pueden solicitar la cancelación de su contrato si desean marcharse.
- Actualmente disponemos de habitaciones individuales para aquellos estudiantes que quieran mudarse.

La Oficina de conducta estudiantil y estándares comunitarios (*Office of Student Conduct and Community Standards*) seguirá responsabilizando por su comportamiento dentro y fuera del campus a los estudiantes y a las organizaciones que opten por no acatar los protocolos de salud pública.

Enseñanza

A los profesores: para obtener mayor información refiéranse a otro mensaje aparte del *Provost*.

La docencia presencial se incorporará gradualmente a nivel de estudiantes de licenciatura (*undergraduate*) y de estudiantes de posgrado.

- Algunos cursos, particularmente los que requieren equipos o instalaciones especializadas se reanudarán presencialmente o de forma mixta/híbrida a partir del 26 de septiembre. Los profesores se comunicarán con los estudiantes inscritos en estos cursos a más tardar el 25 de septiembre.
- En cuanto a todos los demás cursos, los departamentos y los instructores determinarán la mejor manera de incorporar las actividades en persona para alcanzar las metas de aprendizaje del curso específico. Algunas clases se iniciarán presencialmente de inmediato, y otras pudieran tener un retraso. **Los estudiantes inscritos en estos cursos serán contactados por sus profesores respecto a la modificación de planes de los mismos a más tardar el viernes, 2 de octubre.** Mientras tanto estos cursos continuarán siendo impartidos a distancia, a menos que a los estudiantes se les informe lo contrario.
- Estos cambios pudieran afectar a los estudiantes con acomodaciones o adaptaciones relacionadas a una discapacidad; ellos deberán comunicarse con su profesor para tratar cualquier cambio en el curso. También, si tienen preguntas, estos estudiantes se pueden comunicar con su asesor ([Access Consultant](#)) en el Centro de recursos para discapacidades McBurney (*McBurney Disability Resource Center*).

Además, estaremos reanudando algunas operaciones en los *Unions*, los comedores o restaurantes y mercados Badger (*Badger Markets*), las instalaciones recreativas y de bienestar, así como las bibliotecas. Para obtener más detalles puede visitar la página operativa del campus ([the Campus Operations page](#)).

Estas medidas no significan que el COVID-19 haya sido erradicado de UW-Madison. Más bien, lo que indica es que, gracias a todo nuestro esfuerzo, hemos disminuido la pendiente de la curva de casos positivos y si continuamos siguiendo estrictamente las recomendaciones indicadas por salud pública, con cautela podremos reasumir más actividades presenciales. Me anima saber que no tenemos ninguna evidencia de propagación del virus en las aulas ni en los laboratorios, lo cual señala que nuestros protocolos sanitarios en estas áreas están funcionando.

Si viéramos otro repunte de casos positivos, no dudaré en tomar las medidas adicionales necesarias para limitar la propagación del virus.

Le agradezco profundamente a los tantos empleados, de diferentes áreas desde instalaciones hasta viviendas, profesores e instructores hasta los de servicios de salud, por su increíblemente arduo trabajo para mantener el funcionamiento del campus durante este excepcional período.

Si tiene preguntas, puede leer estas preguntas frecuentes ([read these FAQs](#)) o enviar un correo electrónico a smartrestart@vc.wisc.edu.

Al trabajar juntos podremos mantener un bajo número de infecciones. Gracias a todos aquellos de ustedes que están colaborando para que esto suceda.

Rebecca Blank
Rectora (*Chancellor*)